

No. 43977. Multilateral

CONVENTION ON THE PROTECTION AND PROMOTION OF THE DIVERSITY OF CULTURAL EXPRESSIONS. PARIS, 20 OCTOBER 2005 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2440, I-43977.*]

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 15 February 2010

Date of effect: 15 May 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 4 March 2010

N° 43977. Multilatéral

CONVENTION SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA DIVERSITÉ DES EXPRESSIONS CULTURELLES. PARIS, 20 OCTOBRE 2005 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2440, I-43977.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 15 février 2010

Date de prise d'effet : 15 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 4 mars 2010

Declarations:

Déclarations :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

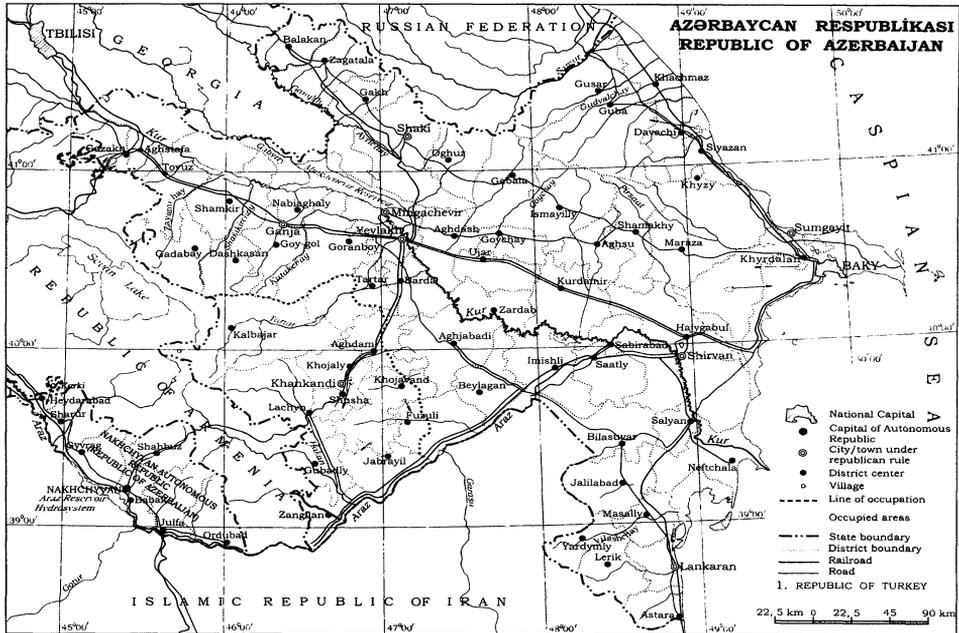
“The Republic of Azerbaijan declares that in accordance with Article 25, paragraph 4 of the Convention, it does not recognize the conciliation procedure set out in Article 25, paragraph 3 of the Convention.”

“The Republic of Azerbaijan declares that it is unable to guarantee implementation of the provisions of the Convention in its territories occupied by the Republic of Armenia (the Nagorno Karabakh region of the Republic of Azerbaijan and its seven districts surrounding that region), until the liberation of those territories from the occupation and complete elimination of the consequences of that occupation (*the schematic map of the occupied territories of the Republic of Azerbaijan is enclosed*).

The occupying power – the Republic of Armenia shall bear all responsibility for destroying cultural expressions in the occupied territories of the Republic of Azerbaijan as from the date of the occupation until the liberation of those territories from the occupation and complete elimination of the consequences of that occupation.”

In accordance with the terms of its Article 29, the aforementioned Convention will enter into force with respect to this State three months after the date of the deposit of its instrument, that is to say on 15 May 2010.

This information is communicated to you in compliance with Article 32 of the Convention and for the purpose of registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations and the Regulations adopted by the General Assembly to give effect to that Article of the Charter.



[TRANSLATION – TRADUCTION]

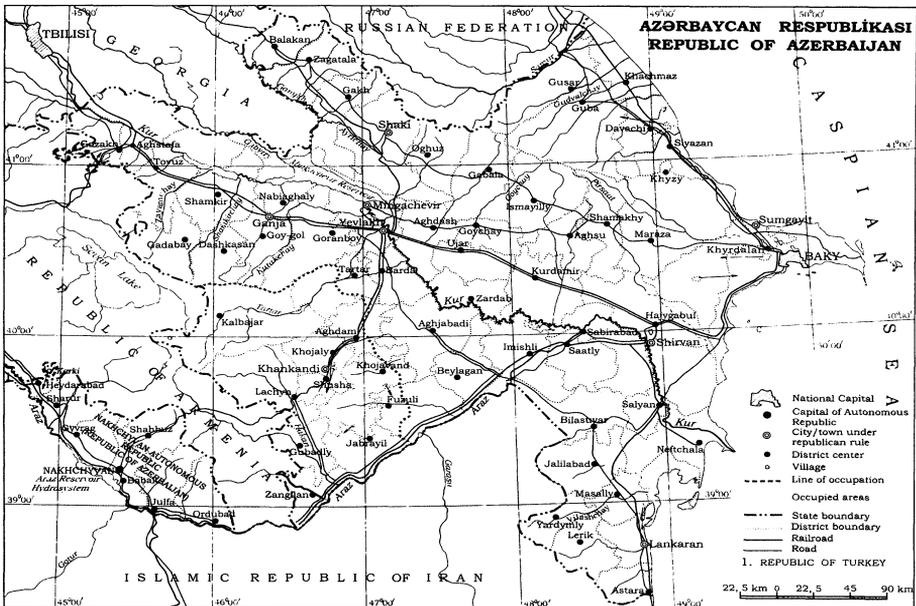
« La République d’Azerbaïdjan déclare que, conformément à l’article 25, alinéa 4 de la Convention, elle ne reconnaît pas la procédure de conciliation visée à l’alinéa 3 dudit article. »

« La République d’Azerbaïdjan déclare qu’elle n’est pas en mesure de garantir l’application des dispositions de la Convention dans ses territoires occupés par la République d’Arménie (région du Haut-Karabagh de la République d’Azerbaïdjan et ses sept districts autour de cette région), jusqu’à la libération de ces territoires de l’occupation et la complète élimination des conséquences de cette occupation (la carte schématique des territoires occupés de la République d’Azerbaïdjan est jointe à la présente).

La puissance d’occupation – la République d’Arménie – porte l’entière responsabilité de la destruction des expressions culturelles dans les territoires occupés de la République d’Azerbaïdjan à compter de la date de l’occupation et jusqu’à la libération de ces territoires de l’occupation et la complète élimination des conséquences de cette occupation. »

Conformément aux termes de son article 29, la Convention susmentionnée entrera en vigueur pour ce qui est de cet État trois mois après la date du dépôt de son instrument, à savoir le 15 mai 2010.

Cette information vous est communiquée en application de l’article 32 de la Convention et aux fins d’enregistrement conformément à l’Article 102 de la Charte des Nations Unies et des Règlements adoptés par l’Assemblée générale pour donner force exécutoire à cet Article de la Charte.



ACCESSION

Lesotho

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 February 2010

Date of effect: 18 May 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 11 March 2010

ADHÉSION

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 février 2010

Date de prise d'effet : 18 mai 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 11 mars 2010